

docriver.com  
商家本本店

中國佛教經典寶藏精選白話版

史傳類

104

姚治華釋譯

星雲大師總監修

佛光山宗務委員會印行

# 異部宗輪論





中國佛教經典寶藏精選白話版

---

104

姚治華釋譯

星雲大師總監修

佛光山宗務委員會印行



異部宗輪論／姚治華釋譯。--初版。--  
高雄縣大樹鄉：佛光，1996 [民85]  
面；公分。--(佛光經典叢書；1204)  
(中國佛教經典寶藏精選白話版；104)  
ISBN 978-957-543-462-5(精裝)。--  
ISBN 978-957-543-463-2(平裝)

1. 論藏  
222.6

85007750

中國佛教經典寶藏  
精選白話版

· 異部宗輪論

1204

總監修  
 總編輯  
 釋譯者  
 出版者  
 發行人

星雲大師  
慈惠法師  
姚治華  
佛光文化事業有限公司

依空法師 (台灣)；王志遠 賴永海 (大陸)

地址  
 電話  
 網址  
 劃撥戶名  
 劃撥處

高雄市中區中正路四四六號 (02) 二九三三二七四八  
新北市三重區三和路三段一一七號 (02) 二九八四九五三  
宜蘭市中山路三段二五七號 (03) 三三三三三一一二〇九  
高雄市前山區賢中街二七號 (07) 二七二八六四九  
高雄市左營區忠言路一八號 (07) 五五三三五九三一 一〇六  
中茂分色製版印刷事業股份有限公司  
舒建中、毛英富律師  
行政院新聞局版台省業字第八六一號  
一九九六年八月  
二〇一二年一月再版三刷  
二〇〇元

傳真  
 電子信箱  
 劃撥帳號

(07) 六五六三五四六  
fgo@ecp.fgs.org.tw  
一八八八九四四八

印刷者  
 法律顧問  
 登記證  
 初版  
 定價

佛光山文化發行部  
佛光文化事業有限公司  
佛光山文化發行部  
佛光山文教廣場  
高雄市大樹區興田路一五三號 (07) 六五六四〇三八〇九  
佛光山文教廣場  
高雄市大樹區佛光山寺 (07) 六五六一九二一六一〇二  
滴水書坊  
新北市永和區中正路四四六號 (02) 二九三三二七四八  
新北市三重區三和路三段一一七號 (02) 二九八四九五三  
宜蘭市中山路三段二五七號 (03) 三三三三三一一二〇九  
高雄市前山區賢中街二七號 (07) 二七二八六四九  
高雄市左營區忠言路一八號 (07) 五五三三五九三一 一〇六  
中茂分色製版印刷事業股份有限公司  
舒建中、毛英富律師  
行政院新聞局版台省業字第八六一號  
一九九六年八月  
二〇一二年一月再版三刷  
二〇〇元

有著作權，請勿翻印，歡迎流傳  
 如有缺頁或裝訂錯誤，請寄回更換

# 總序

白話

自讀首楞嚴，從此不嗜人間糟糠味；  
認識華嚴經，方知己是佛法富貴人。

誠然，佛教三藏十二部經有如暗夜之燈炬，苦海之寶筏，爲人生帶來光明與幸福，古德這首詩偈可說一語道盡行者閱藏慕道，頂戴感恩的心情！可惜佛教經典因爲卷帙浩瀚，古文艱澀，常使忙碌的現代人有義理遠隔，望而生畏之憾，因此多少年來，我一直想編纂一套白話佛典，以使法雨均霑，普利十方。

一九九一年，這個心願總算有了眉目，是年，佛光山在中國大陸廣州市召開「白話佛經編纂會議」，將該套叢書訂名爲《中國佛教經典寶藏》。後來幾經集思廣義，大家決定其所呈現的風格應該具備下列四項要點：

一、啓發思想：全套《中國佛教經典寶藏》共計百餘冊，依大乘、小乘、禪、淨、密等性質編號排序，所選經典均具三點特色：

1 歷史意義的深遠性

2 中國文化的影響性

3 人間佛教的理念性

二、通順易懂：每冊書均設有譯文、原典、注釋等單元，其中文句鋪排力求流暢通順，遣辭用字力求深入淺出，期使讀者能一目瞭然，契入妙諦。

三、精簡義賅：以專章解析每部經的全貌，並且搜羅重要章句，介紹該經的精神所在，俾使讀者對每部經義都能透徹瞭解，並且免於以偏概全之誤謬。

四、雅俗共賞：《中國佛教經典寶藏》雖是白話佛典，但應兼具通俗文藝與學術價值，以達到雅俗共賞、三根普被的效果，所以每冊書均以題解、源流、解說等章節，闡述經文的時代背景、影響價值及在佛教歷史和思想演變上的地位角色。

茲值佛光山開山三十週年，諸方賢聖齊來慶祝，歷經五載、集二百餘人心血結晶的百餘冊《中國佛教經典寶藏》也於此時隆重推出，可謂意義非凡，論其成就，

則有四點可與大家共同分享：

一、佛教史上的開創之舉：民國以來的白話佛經翻譯雖然很多，但都是法師或居士個人的開示講稿或零星的研究心得，由於缺乏整體性的計劃，讀者也不易窺探佛法之堂奧。有鑑於此，《中國佛教經典寶藏》叢書突破窠臼，將古來經律論中之重要著作，作有系統的整理，為佛典翻譯史寫下新頁！

二、傑出學者的集體創作：《中國佛教經典寶藏》叢書結合中國大陸北京、南京兩大名校的百位教授學者通力撰稿，其中博士學位者佔百分之八十，其他均擁有碩士學位，在當今出版界各種讀物中難得一見。

三、兩岸佛學的交流互動：《中國佛教經典寶藏》撰述大部份由大陸飽學能文之教授負責，並搜錄臺灣教界大德和居士們的論著，藉此銜接兩岸佛學，使有互動的因緣。編審部份則由臺灣和大陸學有專精之學者從事，不僅對中國大陸研究佛學風氣具有帶動啓發之作用，對於臺海兩岸佛學交流更是助益良多。

四、白話佛典的精華集粹：《中國佛教經典寶藏》將佛典裏具有思想性、啓發性、教育性、人間性的章節作重點式的集粹整理，有別於坊間一般「照本翻譯」的白話佛

典，使讀者能充份享受「深入經藏，智慧如海」的法喜。

今《中國佛教經典寶藏》付梓在即，吾欣然爲之作序，並藉此感謝慈惠、依空等人百忙之中，指導編修；吉廣興等人奔走兩岸，穿針引線；以及王志遠、賴永海等大陸教授的辛勤撰述；劉國香、陳慧劍等臺灣學者的周詳審核；滿濟、永應等「寶藏小組」人員的匯編印行。由於他們的同心協力，使得這項偉大的事業得以不負衆望，功竟圓成！

《中國佛教經典寶藏》雖說是大家精心擘劃、全力以赴的鉅作，但經義深邈，實難備盡；法海浩瀚，亦恐有遺珠之憾；加以時代之動亂，文化之激盪，學者教授於契合佛心，或有差距之處。凡此失漏必然甚多，星雲謹以愚誠，祈求諸方大德不吝指正，是所至禱。

一九九六年五月十六日於佛光山

# 編序

忍心

## 敲門處處有人應

《中國佛教經典寶藏》是佛光山繼《佛光大藏經》之後，推展人間佛教的百冊叢書，以將傳統《大藏經》菁華化、白話化、現代化為宗旨，力求佛經寶藏再現今世，以通俗親切的面貌，溫渥現代人的心靈。

佛光山開山三十年以來，家師星雲上人致力推展人間佛教不遺餘力，各種文化、教育事業蓬勃創辦，全世界弘法度化之道場應機興建，蔚為中國現代佛教之新氣象。這一套白話菁華大藏經，亦是大師弘教傳法的深心悲願之一。從開始構想、擘劃到廣州會議落實，無不出自大師高瞻遠矚之眼光，從逐年組稿到編輯出版，幸賴大師無限關注支持，乃有這一套現代白話之大藏經問世。



這是一套多層次、多角度、全方位反映傳統佛教文化的叢書，取其菁華，捨其艱澀，希望既能將《大藏經》深睿的奧義妙法再現今世，也能為現代人提供學佛求法的方便舟筏。我們祈望《中國佛教經典寶藏》具有四種功用：

一、是傳統佛典的菁華書——中國佛教典籍汗牛充棟，一套《大藏經》就有九千餘卷，窮年皓首都研讀不完，無從賑濟現代人的枯槁心靈。《寶藏》希望是一滴濃縮的法水，既不失《大藏經》的法味，又能有稍浸即潤的方便，所以選擇了取精用弘的摘引方式，以捨棄龐雜的枝節。由於執筆學者各有不同的取捨角度，其間難免有所缺失，謹請十方仁者鑒諒。

二、是深入淺出的工具書——現代人離古愈遠，愈缺乏解讀古籍的能力，往往視《大藏經》為艱澀難懂之天書，明知其中有汪洋浩瀚之生命智慧，亦只能望洋興歎，欲渡無舟。《寶藏》希望是一艘現代化的舟筏，以通俗淺顯的白話文字，提供讀者遨遊佛法義海的工具。應邀執筆的學者雖然多具佛學素養，但大陸對白話寫作之領會角度不同，表達方式與臺灣有相當差距，造成編寫過程中對深厚佛學素養與流暢白話語言不易兼顧的困擾，兩全為難。

三、是學佛入門的指引書——佛教經典有八萬四千法門，門門可以深入，門門是無限寬廣的證悟途徑，可惜缺乏大眾化的入門導覽，不易尋覓捷徑。《寶藏》希望是一支指引方向的路標，協助十方大眾深入經藏，從先賢的智慧中汲取養分，成就無上的人生福澤。然而大陸佛教經「文化大革命」中斷了數十年，迄今未完全擺脫馬列主義之教條框框，《寶藏》在兩岸解禁前即已開展，時勢與環境尚有諸多禁忌，五年來雖然排除萬難，學者對部份教理之闡發仍有不同之認知角度，不易滌除積習，若有未盡中肯之辭，則是編者無奈之咎，至誠祈望碩學大德不吝垂教。

四、是解深入密的參考書——佛陀遺教不僅是亞洲人民的精神歸依，也是世界眾生的心靈寶藏，可惜經文古奧，缺乏現代化傳播，一旦龐大經藏淪為學術研究之訓詁工具，佛教如何能紮根於民間？如何普濟僧俗兩眾？我們希望《寶藏》是百粒芥子，稍稍顯現一些須彌山的法相，使讀者由淺入深，略窺三昧法要。各書對經藏之解讀詮釋角度或有不足，我們開拓白話經藏的心意卻是虔誠的，若能引領讀者進一步深研三藏教理，則是我們的衷心微願。

在《寶藏》漫長五年的工作過程中，大師發了兩個大願力——一是將文革浩劫斷

滅將盡的中國佛教命脈喚醒復甦，一是全力扶持大陸殘存的老、中、青三代佛教學者之生活生機。大師護持中國佛教法脈與種子的深心悲願，印證在《寶藏》五年艱苦歲月 and 近百位學者身上，是《寶藏》的一個殊勝意義。

謹呈獻這百冊《中國佛教經典寶藏》為 師父上人七十祝壽，亦為佛光山開山三十週年之紀念。至誠感謝三寶加被，龍天護持，成就了這一樁微妙功德，惟願《寶藏》的功德法水長流五大洲，讓先賢的生命智慧處處敲門有人應，普濟世界人民眾生！

# 目錄

● 題解	.....	一
● 經典	.....	一五
1 頌明造論的因緣	.....	一七
2 略述諸部分裂概況	.....	二〇
3 廣陳諸部宗義異同	.....	二八
● 源流	.....	七一
● 解說	.....	八三
● 附錄	.....	一一一
1 異部宗輪論彙校	.....	一一三
2 異部宗輪論述記	.....	一二七

3 讀異部宗輪論述記·····	四
-----------------	---





## 作者生平

《異部宗輪論》一卷，印度世友著。主要陳述部派佛教時期二十部派紛爭雜現的宗義。

著者世友菩薩，是北印度犍陀羅國人，生於佛滅後四百年代。這時歷時三百餘年的佛教大分化業已完成。淳和無諍的原始佛教在釋迦牟尼佛入滅後一百餘年開始了前所未有的爭執和分裂，逐漸形成二十個部派。這些部派依其所從出的宗派來劃分，則有兩大系，即大眾部系和上座部系。大眾部系包括九部：一、大眾部，二、一說部，三、說出世部，四、雞胤部，五、多聞部，六、說假部，七、制多山部，八、西山住部，九、北山住部。上座部系包括十一部：一、說一切有部，二、雪山部，三、犢子部，四、法上部，五、賢胃部，六、正量部，七、密林山部，八、化地部，九、法藏部，十、飲光部，十一、經量部。

世友菩薩生長在這紛爭的年代中，自然免不了要投身於其中的某一宗派。他是在上座部系的說一切有部出家修道的。在這裏，他廣學博聞，成爲有部的重要人物。據



[www.docsriver.com](http://www.docsriver.com) 定制及广告服务 小飞鱼  
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接  
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



[www.docsriver.com](http://www.docsriver.com) 商家 本本书店  
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为  
但请勿去除文件宣传广告页面

若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

[www.docsriver.com](http://www.docsriver.com) 定制及广告服务 小飞鱼  
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接  
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



載他是《婆沙》的四大評論家之一。《婆沙》，即《阿毗達磨大毗婆沙論》，是有部重要論典。佛滅後四百年初，有部五百羅漢應犍陀羅國迦膩色迦王之請，在迦濕彌羅共釋《阿毗達磨發智論》（又稱《身論》）而成二百卷，此即《大毗婆沙論》。毗婆沙，意為廣說。《發智論》則是佛滅後三百年末，由迦多衍尼子造，共二十卷。此論與其它六論共同構成有部的根本論著。作為這一重要論著的權威評釋者之一，足顯世友在當時有部中的重要地位。

另據載他還是迦膩色迦王朝時，結集有部三藏的五百賢聖中的上座，並且是「凡有疑義，唯他是決<sup>①</sup>」的重要地位。這些事跡見於《俱舍光記》卷二十、《大唐西域記》卷三和《異部宗輪論述記》等著作。

可是由於時日久遠，關於世友的生平還有許多爭論的疑點。他既然出家於說一切有部，且為《婆沙》的四大評家之一，他的思想當然是屬說一切有部的。可是本論中有些思想卻是偏於經量部的，據此有人主張造此論的世友不是評《大毗婆沙論》的世友。在印度，世友有好幾個，玄奘法師門下就是這樣認為的。可是有些人主張兩個世友是同一個，因為評《婆沙》的世友的某些思想也可以與經部接近，而與有部相左，

他的思想不一定局限於有部。孰是孰非，尤難論定。

## 版本考辨

《異部宗輪論》的傳承，主要是在說一切有部本部內進行的，因為它代表了有部對於部派分裂的看法。與此並行的還有正量系的傳說和大眾系的傳說，它們都各站在自己的立場上，對他派的分化說得較為詳實可靠；對自宗的分化則說得有欠真實。此論在印度流傳的其它情形就不甚明了，這是由於印度民族確實重玄思而輕實事，加之戰事紛亂，所以沒有中國那樣有一貫的重史傳的傳統。

本論譯者玄奘，在譯畢所作的頌中言「備詳衆梵本」，由此略見此論梵文版本也是較多的，而且各版本間優劣及恰當與否都不盡相同。只可惜這些梵文本恐怕無一能有緣面世了。因此，研讀本論要選取較可靠的文本時，只能來自漢譯了。

從魏晉時大興到唐代達到頂峰的佛經翻譯，是翻譯史上的壯舉。在長達五、六個世紀的時間內，許多高僧大德畢全身心精力投入到這一事業中，成績斐然。後代編纂的漢文三藏蔚為大觀，使中國成為佛教的第二故鄉。在這一段譯經史上，最傑出的三

個人就是姚秦的鳩摩羅什、陳時的真諦和唐代的玄奘。他們譯經都以理解恰當、文意精到和數量豐富著稱。在諸多譯經中引人注目目的是，這三位譯者竟不吝時日，相繼重譯這部論著，足顯此論不同一般的重要地位。三種譯本分別題名為：《十八部論》、《部執異論》和《異部宗輪論》。

《十八部論》的譯者，許多人還不敢明確斷定，因此《開元釋教錄》卷第四（大正五十五·頁五一九上）標為「失譯」。在《頻伽藏》的正文中署為真諦譯，而該藏的總目錄中，又署鳩摩羅什譯。如此紛亂的記載，是由於此譯本年代最為久遠的緣故。撇開這些相互矛盾的記載，詳考論中的文意，卻可斷定《十八部論》是什麼所譯。至於論前附有梁僧伽婆羅譯的《文殊師利問經·分部品》（大正十四·頁五〇一上、中），那是後人所加，不能因為姚秦時沒有此經，就懷疑該論非鳩摩羅什所譯。

《部執異論》為真諦（公元五四八——五六九年）所譯，倒沒有異議。可是對此譯本的非議卻不一而足。窺基在《異部宗輪論述記》（卍續五十三·五六八中）中指責此譯「按彼所翻詞，或爽於梵文，理有乖於本義」。基於此點，基師力請玄奘法師重譯斯本。但據今人研究真諦的譯本，認為他的翻譯有欠忠實倒是有的，說它錯誤是

不會的。相傳真諦譯出《部執異論》後，曾有解釋此論的論疏數卷問世，可惜現在佚而不存了，不然，我們會對真諦譯本有更公允的評價。

三譯本中最晚出的是《異部宗輪論》，它也是迄今最可信賴的譯本。正如玄奘自讚：「文愜意無謬<sup>②</sup>。」玄奘譯此論，是他十七年遠遊印度取經後，在西安玉華宮慶福殿譯出的，時間是在唐高宗龍朔二年（公元六六二年）七月十四日。當時有窺基參與，在翻譯過程中將領受到的旨趣編成《述記》，流傳後世。

這部論只是玄奘所譯七十三部、一千三百三十卷經論中的一種，由於玄奘在翻譯上的高深造詣，加上窺基詳盡的述記，使其譯本幾成定本，流傳甚廣。筆者所據是《卍續藏》中的《異部宗輪論述記》，部分錯字則依民國十二年萍寄廬本和民國元年江西刻經處本改正。

## 思想價值

本書題為：異部宗輪論，其中「論」標明它應歸屬於阿毗達磨藏，「異部」即不同的部派，指部派佛教時期的各部派；「宗輪」，宗是宗義或主義，輪是比喻，有能

動能轉的意思，宗輪指各部派的宗義不同，如同轉動的輪盤，時此時彼，沒有一定。同時，輪又為輪形的武器，有摧輓敵人的功能；宗是所尊奉的理論，用以指導眾人。因此，宗輪又指作者樹立佛法正論，摧折內外各派邪論。總之，本書全名既是申述各部派的宗義，又是摧邪立正、規約衆生正確對待各派宗義。

爲了表達這一主題，本論的布置結構與一般的論格式不盡相同。首先，印度論師造論，雖然風格各有不同，但一般在造論前，都是先示敬禮、次明動機。敬禮的對象是佛、法、僧三寶。本論雖說明了造論的動機，卻沒有禮敬文，這是它不同於一般論著之點。其次，一般經論的內容部分都分爲序說、正宗、流通三部分。序說，是說明經論的緣起；正宗，是指出經論的宗要；流通，是囑令此經此論的流傳弘宣。本論全文，分偈頌和長行兩大部分：偈頌說明作者造論的主旨，是序說部分；長行說明全論的內容，是正宗部分。但流通部分卻是本論沒有的，這不同於一般的格式。不過，玄奘譯完此論後，曾做一頌勸後學勤學，可看做本論的流通部分。

本論內容，對佛教各部派間分裂的原因和過程，以及各派宗義和分歧的基點，都極盡委曲，無比周詳。這或許是由於作者離部派紛爭的時代不遠的緣故，因而，本論

至少在下列幾點上爲我們提供了極爲重要的材料，具有極重要的思想價值：

(一)爲我們認識了解部派佛學提供了一手材料。

佛教自產生以來，就在不斷發展和變遷，在不同的時代呈現不同的特色。就佛教在印度的發展，一般認爲分以下幾個階段：(1)原始佛教，從佛陀創立佛教到佛滅百年左右。這個時期的佛教以佛陀的教導爲依範，重視道德修養，很少談抽象理論。(2)部派佛教，從佛滅百餘年後根本二部分裂，到大乘佛教興起。這個階段派別林立，各有所執，在教義和修行上也出現分歧。但這些紛爭使佛教向前發展，適應了當時的現實，同時又把許多理論問題提了出來，爲佛教理論的大發展伏下了契機。(3)大乘佛教，從佛滅後四、五百年起，至佛教在印度滅亡止。這一時期，一方面是佛教理論的大發展，佛教教義在中觀和唯識兩派極爲圓熟、周密，另一方面在實踐上，是以利他爲宗旨的菩薩道的大發揚，佛教贏得了廣泛的群眾基礎，極大地發展了。

就以上分期情況看，部派佛教時期處於承先啓後的中介位置。它前承原始佛教根本精神和基本教義，後啓大乘佛教的思想雛形，具有特別重要的地位。但研究部派佛教較之原始佛教和大乘佛教，有特殊的困難。這是因爲各部派的思想狀況極爲複雜，

理論也極煩瑣，要想把它研究清楚很不容易。再就是資料缺乏，關於這一時期的文字材料，遠沒有其它時期的多。這可能是由於那個時期的人們只顧爭執，而忘記檢閱所爭論的問題了。雖然各部派內部，如有部、經量部和大眾部，對各部派的情況有各自傳說，但以文字形式獨立傳播開來的只有有部系的《異部宗輪論》。另外，有部論典《大毗婆沙論》中也有些相關材料。

因此，《異部宗輪論》中的敘述，雖然失之簡概，可也是研究部派佛學不可多得的一手材料。

(二)使我們認識到大乘佛學思想的歷史淵源。

佛教是在大乘佛教產生之後開始傳入中國的，因而中國佛教主要是大乘佛教的特色，這主要有三個方面：(1)利他的菩薩道，(2)究竟空，(3)勝義有。

過去，由於人們沒看到大乘思想與原始佛教和部派佛教間的淵源關係，過分強調大乘思想的革命性和創新性，把大乘佛教以前的階段貶為小乘。事實上，認真研究所謂的小乘佛教，尤其是部派佛教，我們會發現大乘思想只不過是對前面的思想加以進一步發展和追求完善而已，它根本不是無源之水、無本之木。



例如，大乘佛教最重要的菩薩道，在原始佛教時期就有表現，隨佛陀轉法輪的舍利弗，為佛教獻身的目犍連，教化邊民的富樓那等都表現了強烈的菩薩道精神。在部派佛教時期，許多高僧大德不但在實踐上奉行利他至上的原則，還在理論上討論了這一問題。

大眾部、一說部、說出世部、雞胤部四部主張「佛化有情令生淨信，無厭足心」（按：大正四十九·頁十五下）、「菩薩為欲饒益有情，願生惡趣，隨願能往」（按：大正四十九·頁十五下），這不是活脫的「眾生不度盡，誓不入涅槃」、「我不入地獄，誰入地獄」嗎？另外，大眾系的三山部（按：即制多山、西山住、北山住）也主張「諸菩薩不脫惡趣」（大正四十九·頁十六上），他們不脫惡趣，是為了利益惡趣中的眾生呀！

另外，更有意思的是，說一切有部主張「佛慈悲等不緣有情，執有有情，不得解脫」，這裏不但明確點出了大乘佛教中極重要的慈悲精神，更將這慈悲精神與般若空慧結合起來。「不緣有情」不正是《金剛經》中反復言明的「不著眾生相」嗎？悲智雙運，不正是大乘佛教的根本精神嗎？

事實上，部派佛教的般若思想，即究竟空的思想是非常明確的，大眾系的部派尤其如此。光是從一說部（世出世法皆一假名）、說出世部（世間法是假名，出世法是真實）和說假部（世出世法有假有實）等這些名稱中，我們就可以領會他們在理解萬法究竟皆空的般若智上下的功夫。

同時，說一切有部、犢子部和經量部關於補特伽羅的思想，不但明確主張有勝義有，即妙有，它還是大乘唯識宗種子思想的雛形。經量部提出的「一味蘊」，更是明確的種子思想，窺基在《述記》（卍續五十三·頁五八九下）就是以種子解說這一思想的。

既有利他，又有真空和妙有，我們能不說部派佛教對於理解和研究大乘佛教大有裨益嗎？

（三）爲我們建設現代佛教提供了許多有益的啓示。

佛教主張一切法皆是緣起，它本身也不例外。佛教的生命就在於它的隨緣而化，在以往的發展過程中，它的確適應了不同的歷史時代，在各個時代都保持了活潑的生命。

相反，近一個世紀以來，中土佛教卻呈現爲一蹶不振的局面，許多人士都慨嘆所謂的末法時代，真是這樣嗎？佛教真會就此銷聲匿跡嗎？

事實上，我們看到周邊鄰國的佛教不是衰落，而是大大地發展了。日本、南韓、東南亞，以及港台地區，它們隨著現代化的進程，逐漸重視弘揚佛教，而不是相反。佛教在它們那裏呈現了各不相同的新鮮面貌。甚至在歐美各國，佛教也在發展，也在適應著當地的文化環境。據此，我們根本沒有理由只是嘆息，而要行動起來，迎接現時代的挑戰，建立現代佛教。

我們現在的時代背景，很接近部派佛教的時代。建設現代佛教，可以從部派佛教中吸取很多有益的經驗。其中最主要的一點是，不要擔心分裂和爭執。

宗教或學術的統一當然是好事，可是一味追求統一化、劃一化，無疑又會造成思想的僵化和停滯。相反，百家爭鳴的局面則能很好地促進思想和學術的進步。在紛爭中，許多問題可以提出來並加以明辨；在分裂後，才能走向新的更高層次上的統一。

在現時代，我們一方面不要擔心分裂和爭執，鼓勵各派思想各隨其緣。另一方面，又要積極主動地確定適應現代社會的對策，這主要是要發揮佛教的文化特徵，提倡人

間佛教；著力淨化心靈，提倡世間衆生的自律，還要注意啓迪智慧，在科學昌明的今天，加強與科學的對話和聯盟。這些都應當是現代佛教的主旨。

總之，《異部宗輪論》一書具有極大的思想價值，值得介紹出來。由於它篇幅較小，僅四、五千字，所以把它全文選入。另外，窺基的《述記》對理解本論也很有作用，故作為〈附錄〉選上，以饗讀者。

### 注釋：

① 演培《異部宗輪論語體釋》（《諦觀全集——論釋四》第十二頁 台灣正聞出版社，一九八三年）。

② 見窺基《異部宗輪論述記》（《續五十三·頁五九〇上》），唐玄奘譯畢所作的頌中。





# 1 頌明造論的因緣

## 譯文

佛陀入滅之後，才過了一百多年，如來聖教中就興起了不同的部派，於是引起了佛教的分化。由於他們執著於不同的情見，因此就有各部派的興起，依照自己所承傳的阿含教義，說別人的主張是執著，令衆生生厭棄。

大菩薩世友，具有大智、大覺和大慧，是佛教僧團中真正的出家者。他深入觀察那時的部派分裂，並認真地分別抉擇。他平等地觀察到世間有情爲種種見解所漂轉，而分裂了釋迦牟尼佛的教法。現在就要說說這各個部派的宗旨。這裏應審觀以聖諦說爲依據的佛教，對各派的見解，如沙中採金一樣，選擇其中的真理成分。

## 原典

佛般涅槃●後，適滿百餘年。聖教異部興，便引不饒益。展轉執異故，隨有諸部

起。依自阿笈摩<sup>②</sup>，說彼執令厭。

世友大菩薩，具大智覺慧。釋種<sup>③</sup>眞苾芻，觀彼時思擇。等觀諸世間，種種見漂轉。分破牟尼語，彼彼宗當說。應審觀佛敎，聖諦<sup>④</sup>說爲依。如採沙中金，擇取其眞實。

### 注釋

①般涅槃：即入涅槃，涅槃指智慧功德圓滿、解脫生死煩惱的寂滅境界。分有餘依涅槃和無餘依涅槃兩種，前者煩惱斷盡，生命依存；後者則煩惱與生命一齊滅盡。這裏的般涅槃指入無餘依涅槃。

②阿笈摩：梵文音譯，或作阿含，義爲聖傳。它指輾轉傳來的佛陀的根本說法，是最純潔最正確的教義。

③釋種：即釋迦族，是佛陀出家前所屬的部族。隨佛陀出家者，不論其出身如何都屬釋迦的部族，所以這裏的釋種指信仰佛敎者。

④聖諦：所謂諦，乃是眞實不虛的道理；聖諦即指聖者所知一切寂靜的境界。這是佛敎



的根本教義，故又稱第一義，真諦。

## 2 略述諸部分裂概況

### 譯文

我是這樣聽說的：約在佛入滅後一百年之間，由於離聖人住世的時間稍遠，佛法就如白日西落一樣久久沉淹了。這時，摩竭陀國的首都俱蘇摩城的大王稱爲無憂，統攝著瞻部，即位時感一白雲覆蓋瞻部洲，德化普及人、神。此時大眾對佛法之見解不同而使佛教開始分裂。這是由於四衆聚在一起議論大天所創的五事，因意見不同，分爲根本的兩部：一叫大眾部，一叫上座部。其中的「四衆」是指：一、威猛的龍象衆；二、順從的邊鄙衆；三、博學的多聞衆；四、清淨的大德衆。其中的「五事」如大天的頌中所言：「阿羅漢還會受天魔等的誘惑，仍有不知道的事情，仍然懷有疑問，由他人開示才能悟入聖果，聖道的現起必需行者發心說苦才可。這樣來理解，才是真正的佛教。」

## 原典

如是傳聞：佛薄伽梵<sup>①</sup>般涅槃後百有餘年，去聖時淹，如日久沒。摩竭陀國，俱蘇摩城，王號無憂<sup>②</sup>，統攝瞻部，感一白蓋，化洽人神。是時佛法大眾初破：謂因四眾共議大天<sup>③</sup>五事不同，分爲兩部：一、大眾部；二、上座部。四眾者何？一、龍象眾，二、邊鄙眾，三、多聞眾，四、大德眾。其五事者，如彼頌言：

餘所誘無知，猶豫他令入，  
道因聲故起，是名真佛教。

## 注釋

- ①薄伽梵：梵文音譯，舊譯世尊，指佛教教主釋迦牟尼。
- ②無憂：無憂王，即阿育王。他是摩竭陀國孔雀王朝的第三代國王。由於他的弘護，佛法大昌。
- ③大天：部派佛教時期大眾部的領袖人物，是導致佛教分化和革新的重要人物，也是後

來大乘佛教的先驅。

### 譯文

在這佛滅後百年到二百年中，大眾部中分出三部：一、一說部；二、說出世部；三、雞胤部。接著以後，在這第二百年中，大眾部中又分出一部，叫多聞部。這第二百年中，大眾部中又分出一部，叫說假部。到二百年滿時，有一位出了家的外道棄邪歸正，也叫作大天，在大眾部中出家，受具足戒，廣學博聞，精進修習。他住在制多山，與彼部（按：即大眾部）僧人重新推詳上述的五事，由於乖異爭辯而分為三部：一、制多山部；二、西山住部；三、北山住部。如此大眾部經過四次或五次分裂，連本宗帶末宗共合成九部：一、大眾部，二、一說部，三、說出世部，四、雞胤部，五、多聞部，六、說假部，七、制多山部，八、西山住部，九、北山住部。

### 原典

後即於此第二百年，大眾部①中流出三部：一、一說部②，二、說出世部③，三、

雞胤部<sup>④</sup>。次後於此第二百年，大眾部中復出一部，名多聞部<sup>⑤</sup>。次後於此第二百年，大眾部中更出一部，名說假部<sup>⑥</sup>。第二百年滿時，有一出家外道，捨邪歸正，亦名大天，於大眾部中出家、受具、多聞、精進，居制多山。與彼部僧重詳五事，因茲乖諍分爲三部：一、制多山部<sup>⑦</sup>，二、西山住部<sup>⑧</sup>，三、北山住部<sup>⑨</sup>。如是大眾部四破或五破，本末別說合成九部：一、大眾部，二、一說部，三、說出世部，四、雞胤部，五、多聞部，六、說假部，七、制多山部，八、西山住部，九、北山住部。

### 注釋

- ① 大眾部：佛教根本派別之一，由大天創立，因其中僧衆多爲年少，數量廣大而得名。
- ② 一說部：大眾部初期分裂出的部派之一。主張世間法和出世法都是無實體，但只有一假名而已，因而稱爲一說部。
- ③ 說出世部：大眾部初期分裂出的部派之一。主張世間法是假名，出世法是真實，因而得名。

④ 雞胤部：大眾部初期分裂出的部派之一。重視三藏中的論，不重經律。此部部主是雞

胤族的，因而得名。

⑤多聞部：大衆部二期分裂出的部派。此部廣學多聞，因而得名。

⑥說假部：大衆部三期分裂出的部派。認爲世間法和出世法都有假有實，而十二處、十八界爲積聚之法，則都是爲假，因而得名。

⑦制多山部：大衆部末期分裂出的部派。以其居於制多山而得名。

⑧西山住部：大衆部末期分裂出的部派。以其居於制多山之西而得名。

⑨北山住部：大衆部末期分裂出的部派。以其居於制多山之北而得名。

### 譯文

上座部在大衆部分裂時（按：《疏記》認爲是二百年間），還是一直和合的，到佛滅第三百年初，有一些乖異諍辯，遂分成兩部：一、說一切有部，也叫說因部；二、根本上座部，後改稱雪山部。後來在這第三百年中，從說一切有部分出一部叫犢子部。之後在這第三百年中，從犢子部分出四部：一、法上部；二、賢胃部；三、正量部；四、密林山部。其後在這第三百年中，從說一切有部又分出一部叫化地部。以後還是

在這第三百年中，從化地部流出一部叫法藏部，自稱沿襲采菽氏師（按：即目犍連，梵Mandgalyāyana）。到第三百年末，從說一切有部又分出一部叫飲光部，也叫善歲部。到佛滅第四百年初，從說一切有部又分出一部叫經量部，也叫說轉部，自稱以慶喜爲師（按：即阿難Ānanda）。如此上座部經過七次或八次分裂，本宗和末宗合起來共成十一部：一、說一切有部；二、雪山部；三、犢子部；四、法上部；五、賢胃部；六、正量部；七、密林山部；八、化地部；九、法藏部；十、飲光部；十一、經量部。

### 原典

其上座部①經爾所時一味和合，三百年初，有少乖諍，分爲兩部：一、說一切有部，亦名說因部②。二、根本上座部，轉名雪山部③。後即於此第三百年中，從說一切有部流出一部名犢子部④。次後於此第三百年，從犢子部流出四部：一、法上部；二、賢胃部；三、正量部；四、密林山部⑤。次後於此第三百年，從說一切有部復出一部名化地部⑥。次後於此第三百年，從化地部流出一部名法藏部，自稱我襲采菽氏師⑦。至三百年末，從說一切有部復出一部名飲光部，亦名善歲部⑧。至第四百年初，從說一切